

31973R1546

11.6.1973.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 155/8

PADOMES REGULA (EOTK, EEK, EURATOM) Nr. 1546/73**(1973. gada 4. jūnijs),****ar ko groza Regulu Nr. 422/67/EEK, 5/67/Euratom par Komisijas priekšsēdētāja un tās locekļu, kā arī Tiesas priekšsēdētāja, tiesnešu, ģenerālvokātu un tiesas sekretāra atalgojumu**

EIROPAS KOPIENU PADOME,

ņemot vērā Līgumu par vienotas Eiropas Kopienas Padomes un vienotas Eiropas Kopienas Komisijas izveidi ⁽¹⁾, un jo īpaši tā 6. pantu,

tā kā jāgroza daži noteikumi Regulā par Komisijas un Tiesas locekļu atalgojumu, jo, ņemot vērā to, ka ir ieviestas korekcijas Kopienas ierēdņu algu noteikšanā, jānodrošina atšķirība starp Komisijas un Tiesas locekļu algām, no vienas puses, un citu Eiropas Kopienas amatpersonu algām, no otras puses,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Padomes Regulu Nr. 422/67/EEK, 5/67/Euratom ⁽²⁾ (1967. gada 25. jūlijs) par Komisijas priekšsēdētāja un tās locekļu, kā arī Tiesas priekšsēdētāja, tiesnešu, ģenerālvokātu un tiesas sekretāra atalgojumu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (Euratom, EEK, EOTK) Nr. 2690/72 ⁽³⁾, groza šādi:

a) no 1972. gada 1. jūlija regulas 2. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“2. pants

1. Komisijas locekļu mēneša pamatalga ir vienāda ar summu, ko iegūst, A 1 kategorijas augstākās pakāpes Eiropas Kopienas ierēdņa pamatalgai piemērojot šādus procentus:

priekšsēdētājam	138 %
priekšsēdētāja vietniekam	125 %
citiem locekļiem	112,5 %

2. Tiesas locekļu mēneša pamatalga ir vienāda ar summu, ko iegūst, A 1 kategorijas augstākās pakāpes Eiropas Kopienas ierēdņa pamatalgai piemērojot šādus procentus:

priekšsēdētājam	138 %
tiesnešiem vai ģenerālvokātiem	112,5 %
tiesas sekretāram	101 %;

b) no 1972. gada 1. jūlija regulas 3. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“3. pants

Komisijas un Tiesas locekļi ir tiesīgi saņemt ģimenes pabalstus, ko nosaka pēc analogijas ar Civildienesta noteikumu 67. panta noteikumiem un minēto noteikumu VII pielikuma 1. līdz 3. pantu.”;

c) no 1972. gada 1. jūlija regulas 4. panta 2. un 3. punktu aizstāj ar šādiem punktiem:

“2. Komisijas locekļiem katru mēnesi maksā šādu piemaksu reprezentācijas izdevumiem:

priekšsēdētājam	BEF 29 745,
priekšsēdētāja vietniekam	BEF 19 115,
citiem locekļiem	BEF 12 745.

3. Tiesas locekļiem katru mēnesi maksā šādu piemaksu reprezentācijas izdevumiem:

priekšsēdētājam	BEF 29 745,
tiesnešiem vai ģenerālvokātiem	BEF 12 745,
tiesas sekretāram	BEF 11 620.

Tiesas palātu priekšsēdētāji amata pilnvaru laikā papildus saņem īpašu amata piemaksu BEF 17 000 mēnesī.”;

d) no 1972. gada 1. jūlija regulas 4. pantam pievieno šādu 4. punktu:

“4. Šā panta 2. un 3. punktā minēto atalgojumu Padome, pieņemot lēmumu ar kvalificētu balsu vairākumu, katru gadu koriģē atbilstīgi dzīves dārdzības pieaugumam.”;

⁽¹⁾ OV 152, 13.7.1967., 2./67. lpp.

⁽²⁾ OV 187, 8.8.1967., 1./67. lpp.

⁽³⁾ OV L 286, 23.12.1972., 1. lpp.

e) no 1972. gada 1. jūlija pēc Regulas Nr. 422/67/EEK, 5/67/Euratom 4. panta iekļauj šādu 4.a pantu:

“4.a pants

Šīs regulas 2. pantā minētajām pamatalgām, 3. pantā minētajiem ģimenes pabalstiem un 4. panta 1. punktā minētajai uzturēšanās piemaksai piemēro korekcijas koeficientu, ko saskaņā ar Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumu 64. un 65. pantu Padome nosaka Beļģijā nodarbinātām amatpersonām.”

2. pants

Regulas Nr. 422/67/EEK, 5/67/Euratom 7. pantu no 1973. gada 1. janvāra groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Trīs gadus no tā mēneša pirmās dienas, kurš seko mēnesim, kad atstāts amats, Komisijas vai Tiesas bijušais loceklis ik mēnesi saņem pārejas posma pabalstu, ko nosaka saskaņā ar šādu procedūru:

- 40 % no pamatalgas, ko viņš saņēma laikā pirms amata atstāšanas, ja amats ieņemts nepilnus divus gadus,
- 45 % no pirmajā ievilkumā minētās algas, ja amats ieņemts ilgāk nekā divus gadus, bet ne ilgāk kā trīs gadus,
- 50 % no pirmajā ievilkumā minētās algas, ja amats ieņemts ilgāk nekā trīs gadus, bet ne ilgāk kā piecus gadus,
- 55 % no pirmajā ievilkumā minētās algas, ja amats ieņemts ilgāk nekā piecus gadus, bet ne ilgāk kā desmit gadus,

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 1973. gada 4. jūnijā

— 60 % no pirmajā ievilkumā minētās algas, ja amats ieņemts ilgāk nekā desmit gadus, bet ne ilgāk kā piecpadsmit gadus,

— 65 % no tās pirmajā ievilkumā minētās algas citos gadījumos.”;

b) pēc 4. punkta iekļauj jaunu 5. punktu:

“5. Visu 1. punktā minēto trīs gadu laikā Komisijas vai Tiesas bijušais loceklis ir tiesīgs saņemt 3. pantā paredzētos ģimenes pabalstus.”

3. pants

Regulas Nr. 422/67/EEK, 5/67/Euratom 9. panta pirmajā daļā minētos 60 % no 1973. gada 1. janvāra aizstāj ar 70 %.

4. pants

Pensijas un pabalstus, ko maksā saskaņā ar Regulas Nr. 422/67/EEK, 5/67/Euratom 7., 8., 9., 10., 15. un 20. pantu vai saskaņā ar Padomes Lēmumu (1958. gada 14. oktobris) par Eiropas Ogļu un tērauda kopienas Tiesas locekļu atalgojumu, kurā jaunākie grozījumi izdarīti ar 1969. gada 29. oktobra Lēmumu, pārskata, pamatojoties uz 1., 2. un 3. panta noteikumiem, un attiecīgie grozījumi stājas spēkā minētajos pantos paredzētajos datumos.

5. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī.

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
R. VAN ELSLANDE